

مذكرة تعاون

بين

الجامعة الأردنية في المملكة الأردنية الهاشمية

و

جامعة جاجيولونيان في جمهورية بولندا

فريقا المذكرة:

الفريق الأول: الجامعة الأردنية، عمان، الأردن، ويمثلها رئيس الجامعة أو من يفوضه خطياً بذلك.

الفريق الثاني: جامعة جاجيولونيان، كراكو، بولندا، ويمثلها رئيسها أو من يفوضه خطياً بذلك.

مقدمة

رغبة من الفريقين المتعاقدين في إقامة علاقات مباشرة تهدف إلى تطوير تعاون أكاديمي في مجالات متعددة من خلال هذه المذكرة، فقد اتفق الفريقان على ما يلي:

المادة الأولى: تطوير النشاطات التعاونية التالية في المجالات الأكاديمية ذات الاهتمام المشترك بين الفريقين:

١. تبادل أعضاء الهيئة التدريسية والباحثين لأغراض التدريس أو لإلقاء المحاضرات أو القيام بالبحوث العلمية وتبادل الخبرة.
٢. تبادل الطلبة طبقاً للمادة الخامسة.
٣. إجراء مشاريع بحثية مشتركة.
٤. التنظيم المشترك لحلقات دراسية وندوات ومؤتمرات مشتركة.
٥. تبادل المطبوعات والكتب والدوريات ونتائج البحوث العلمية.

المادة الثانية: بناءً على هذه المذكرة، تقوم الكليات والمعاهد لدى الفريقين بالتفاوض والاتفاق على تطوير وتفعيل النشاطات المحددة والمتعلقة بها، على أن يتم تطبيق هذه النشاطات بما يتفق مع قوانين وأنظمة البلدين.

المادة الثالثة: يتفق الفريقان على أن تنفيذ أي من النشاطات التي وردت في المادة الأولى يعتمد على توفر المصادر والدعم المالي لدى الفريقين.

المادة الرابعة: في حال نتج عن النشاطات البحثية المشتركة، بناء على هذه المذكرة، ما يمكن أن يشكّل ملكية فكرية، سيسعى الفريقان للوصول إلى تفاهم مقبول حول نسب الملكية وما ينتج عنها من عوائد.

المادة الخامسة: يقوم طلبة التبادل بدفع الرسوم الجامعية لدى الفريق المرسل وذلك بما يتفق مع أنظمة وتعليمات ذلك الفريق، ولن يفرض أي من الفريقين على الفريق الآخر أو طلبته أية رسوم أو أقساط جامعية، ويتحمل طلبة التبادل تكاليف السكن، والكتب، والمواصلات، والتأمين الصحي والتأشيرة بالإضافة إلى كافة المصاريف الشخصية.

المادة السادسة: يمكن تعديل هذه المذكرة أو إضافة ملاحق بكتب رسمية متبادلة بين الفريقين، وتعتبر جزءاً لا يتجزأ من المذكرة.

المادة السابعة: تعتبر هذه المذكرة نافذة المفعول لمدة أربع سنوات اعتباراً من تاريخ توقيع الفريق الأخير ويمكن تجديدها بعد المراجعة والتفاوض من قبل الفريقين.

المادة الثامنة: يمكن إنهاء هذه المذكرة في أي وقت خلال فترة نفاذها بكتاب خطي من قبل أحد الفريقين للآخر، بما لا يقل عن ستة أشهر قبل موعد الإنهاء، على أن لا تتأثر النشاطات قيد التنفيذ بهذا الإنهاء.

حررت هذه المذكرة بتاريخ ٢٠١٠/٣/٨ من ست نسخ أصلية، نسختين باللغة العربية ونسختين باللغة البولندية ونسختين باللغة الإنجليزية جميعها لها الحجية نفسها، تسلم لكل فريق نسخة من كل لغة وفي حال حدوث أي تباين أو سوء فهم في التفسير، تعتمد النسخة الإنجليزية ويتفق الفريقان على أن تكون اللغة الإنجليزية هي لغة التخاطب بينهما.

الفريق الثاني

نائب رئيس جامعة جاجبولونيان للبحث

والعلاقات الدولية

الأستاذ الدكتور شيبون بيننسي

الفريق الأول

رئيس الجامعة الأردنية

الأستاذ الدكتور خالد الكركي